

**Ofisi ya Wakimbizi ya Jimbo la North Carolina**  
**Idhini ya Ufahamu ya Kutolewa kwa Maelezo (DSS-6236)**

\_\_\_\_\_  
Jina la Mteja

NDIYO HAPANA Ninatoa ruhusa yangu kwa \_\_\_\_\_ katika North Carolina ya kupata maelezo kutoka kwa au kutoa maelezo kuhusu familia yangu kwa mashirika yafuatayo:

I. Shirika: \_\_\_\_\_  
Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo:  
\_\_\_\_\_

II. Shirika: \_\_\_\_\_  
Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo:  
\_\_\_\_\_

III. Shirika: \_\_\_\_\_  
Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo:  
\_\_\_\_\_

IV. Shirika: \_\_\_\_\_  
Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo:  
\_\_\_\_\_

V. Shirika: \_\_\_\_\_  
Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo:  
\_\_\_\_\_

Kuna sheria na kanuni za nchi na jimbo zinazolinda maelezo yako ya binafsi. Kwa kutia saine hati hii,

- Ninaelewa kuwa maelezo haya yatumika kwa madhumuni pekee ya kupanga utoaji wa huduma kwangu na/au washiriki/wanafamilia wangu.
- Ninaelewa kwamba ikiwa maelezo mengine maalum yatahitajika au maelezo yatahitajika kutolewa/kupatikana na Shirika lingine ambalo halijaorodheshwa hapo juu, wanaweza kuwasiliana nami na kuniomba nitie saine fomu nyingine ya idhini.
- Maelezo kuhusu hali yangu yatawekwa kwa usiri na faragha ndani ya mtandao huu wa watoa huduma.
- Maelezo yatashirikiwa kwa misingi ya wakati yanahitajika pekee.
- Nina haki ya kuondoa idhini hii wakati wowote.
- Ninaelewa kuwa idhini yangu itatumika kwa kipindi cha mwaka mmoja kuanzia tarehe ninayotia saine.

\_\_\_\_\_  
Saine ya Mteja (au Mzazi, Mlezi au Mwakilishi Aliyeteuliwa Kisheria)

\_\_\_\_\_  
Tarehe

Ninathibitisha kwamba Mteja amefanuliwa maelezo yaliyo kwenye fomu hii ya kutoa idhini:

\_\_\_\_\_  
Shahidi au Mkalimani

\_\_\_\_\_  
Tarehe

*Fomu ya hapo juu inapaswa kujazwa na kutolewa nakala mbili, na mteja kupewa nakala.*

**Idhini imebatilishwa**

Ninabatilisha idhini yangu ya kutolewa kwa maelezo ya hapo juu kuanzia tarehe niliyotia saine yangu. Ninaelewa kuwa uondoaji huu wa idhini unatumika tu kwa maelezo yoyote ambayo bado hayajatolewa au kuchukuliwa.

\_\_\_\_\_  
Saine ya Mteja (au Mzazi, Mlezi au Mwakilishi Aliyeteuliwa Kisheria)

\_\_\_\_\_  
Tarehe

\_\_\_\_\_  
Shahidi au Mkalimani

\_\_\_\_\_  
Tarehe

## Maagizo ya Kujaza

### Fomu ya Idhini ya Ufahamu ya Kutolewa kwa Maelezo (DSS-6236) ya Ofisi ya Wakimbizi ya Jimbo la NC

- Madhumuni: Madhumuni ya Fomu ya Idhini ya Ufahamu ya Kutolewa kwa Maelezo ni kuhakikisha kwamba mteja mkimbizi anaelewa kabisa haki yake ya kutoruhusu maelezo yanayomhusu kutolewa au kuchukuliwa na washirika wengine bila idhini yake ya maandishi.
- Maagizo: Fomu ya hapo juu inapaswa kujazwa na kutolewa nakala, na mteja kupewa nakala. Kwa sehemu yoyote ya Shirika iliyoachwa bila kujazwa, lazima uandike Haitumiki. Fomu hiyo inapaswa kujazwa na kutiwa saina kwa kila mteja anayepokea huduma kutoka kwa shirika lako. Wateja ambao ni watoto wadogo lazima wawe na idhini ya mzazi au mlezi.
- Jina la Mteja: Weka jina la mteja ambalo linahusiana na maelezo yanayoombwa kutolewa au kupatikana.
- Ruhusa: Weka jina la shirika ambalo linaomba kutolewa au kupatikana kwa maelezo ya mteja.
- I. Shirika: Weka WILAYA itakayotoa msaada wa kifedha kwa mteja (mfano, Wake County Social Services), au shirika lingine lolote linalotoa huduma kwa mteja. Katika sehemu ya *Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo*, weka sababu ya kutolewa au kupatikana kwa maelezo (mfano, maelezo ya fedha kwa ajili ya msaada wa fedha na misaada mingine). Mteja lazima atie alama kwenye kisanduku kinachofaa cha ndiyo/hapana ili kuruhusu au kutoruhusu kutolewa kwa maelezo kwa shirika hili mahususi.
- II. Shirika: Weka WILAYA itakayotoa huduma za afya kwa mteja huyo (mfano, Buncombe County Health Dept.), au shirika lingine lolote linalotoa huduma kwa mteja. Katika sehemu ya *Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo*, weka sababu ya kutolewa au kupatikana kwa maelezo (mfano, rekodi za matibabu). Mteja lazima atie alama kwenye kisanduku kinachofaa cha ndiyo/hapana ili kuruhusu au kutoruhusu kutolewa kwa maelezo kwa shirika hili mahususi.
- III. Shirika: Ikiwa inahitajika, weka shirika lingine lolote linalotoa huduma kwa mteja (mfano, Greensboro Technical Community College). Katika sehemu ya *Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo*, weka sababu ya kutolewa au kupatikana kwa maelezo. Mteja lazima atie alama kwenye kisanduku kinachofaa cha ndiyo/hapana ili kuruhusu au kutoruhusu kutolewa kwa maelezo kwa shirika hili mahususi.
- IV. Shirika: Ikiwa inahitajika, weka shirika lingine lolote linalotoa huduma kwa mteja (mfano, mwajiri/waajiri watarajiwa). Katika sehemu ya *Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo*, weka sababu ya kutolewa au kupatikana kwa maelezo. Mteja lazima atie alama kwenye kisanduku kinachofaa cha ndiyo/hapana ili kuruhusu au kutoruhusu kutolewa kwa maelezo kwa shirika hili mahususi.
- Shirika: Ikiwa inahitajika, weka shirika lingine lolote linalotoa huduma kwa mteja (mfano, Durham Public Schools). Katika sehemu ya *Kusudi la kutoa maelezo/kupata maelezo*, weka sababu ya kutolewa au kupatikana kwa maelezo. Mteja lazima atie alama kwenye kisanduku kinachofaa cha ndiyo/hapana ili kuruhusu au kutoruhusu kutolewa kwa maelezo kwa shirika hili mahususi.

### **Makubaliano**

- Mteja Saini: Mteja au mwakilishi wake wa kisheria lazima atie saina na tarehe katika sehemu ya juu ya nafasi ya kutia saina ikiwa mteja anakubali kuruhusu maelezo yake yatolewe au yapatikana. Wateja wenye umri wa chini ya miaka 18 wanahitaji saina ya mzazi au mlezi.
- Shahidi/  
Mkalimani: Shahidi au mkalimani lazima atie saina na tarehe kwenye mistari iliyowekwa kuthibitisha kwamba maelezo yaliyo kwenye fomu hii ya idhini yamefanunuliwa kwa mteja.

### **Idhini Imebatilishwa**

- Mteja Saini: Mteja au mwakilishi wake wa kisheria lazima atie saina na tarehe katika sehemu ya chini ya nafasi ya kutia saina ikiwa mteja haruhusu kutolewa au kupatikana kwa maelezo yake.
- Shahidi/  
Mkalimani: Shahidi au mkalimani lazima atie saina na tarehe kwenye mistari iliyowekwa kuthibitisha kwamba maelezo yaliyo kwenye fomu hii ya idhini yamefanunuliwa kwa mteja.